

# KÄYTTÖOHJE

## Maksupäätte PAX S80



# KÄYTTÖOHJE

## Maksupääte PAX S80

## SISÄLLYSLUETTELO:

### 1. ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1.1 Tärkeää .....	4
1.2 Päänteen rakenne.....	4
1.3 Päänteen kytkeminen.....	5
1.4 Yhteyden testaus.....	6

### 2. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

2.1 YLEISTÄ.....	7
2.1.1 Paperin vaihto .....	7
2.1.2 Näppäimistö.....	7
2.1.3 Valikoissa liikkuminen .....	7
2.2.1 Maksutapahtuman teko sirulla .....	8
2.2.2 Maksutapahtuman teko juovalla.....	8
2.2 TAPAHTUMIEN TEKO .....	8
2.2.3 Oikaisu .....	9
2.2.4 Korttinumeron näppäily.....	9
2.2.5 Kuitin kopio .....	10
2.2.6 Palautus.....	10
2.3.1 Lähetysraportti .....	11
2.3.2 Kuukausiraportti .....	11
2.3 RAPORTIT JA PANKKIYHTEYS .....	11
2.3.3 Pankkiyhteys .....	12
2.3.4 Kieltoluettelo .....	12
2.3.5 Raportin selitykset.....	13
2.4 VARMENNUKSEN ILMOITUKSET .....	14

### 3. ASETUKSET

3.1 Päänteen asetukset .....	17
3.2 Parametrien tulostus .....	17
3.3 Lähetysaika .....	18
3.4 Kassanumero .....	18
3.5 IP-osoitteiden syöttö.....	18
3.6 Soittotapa .....	19
3.7 Kieli .....	19
3.8 Kellonajan ja päivämäärän vaihto.....	19
3.9 Näppäinäänet.....	19

### 4. LATAUKSET

4.1 Parametrien lataus .....	20
4.2 Sertifikaatin lataus .....	20

### 5. ERIKOISVERSIOIT

5.1 Käteiskuitti .....	21
5.2 Käteisen nosto.....	22
5.3 Extra / Tippi .....	23
5.4 ALV .....	24
5.5 Pakkovarmennus .....	24
5.6 Ennakkovarmennus .....	24
5.7. Lasku.....	25
5.8 Monikassa.....	25

### 6. LISÄVERSIOIT

6.1 Usean yrityksen yhteiskäyttö.....	26
---------------------------------------	----

### 7. VIRHETILANTEITA

7.1 Näytölle tulevia ilmoituksia.....	27
7.2 Kuitille tulevia ilmoituksia .....	27
7.3 Muita virhetilanteita.....	28
7.4 Huolto.....	29

### 8. TEKNISET TIEDOT .....

### 9. HYÖDYLLISET YHTEYSTIEDOT.....

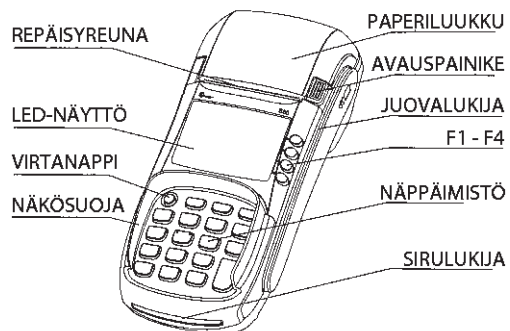
## 1.1 Tärkeää



**Huom!** Mikäli näitä ohjeita ei ole noudatettu ja pääte vioittuu, päätteen takuu raukeaa!

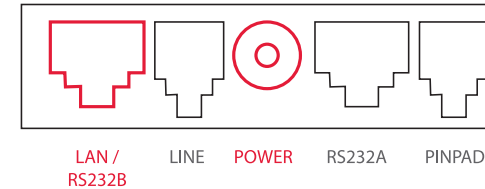
- Käytä päätettä ainoastaan maadoitetussa pistorasiassa, joka on kytketty sulakkeeseen.
- Suojaa virtajohto sekä modeemi. Mikäli ne vaurioituvat, niitä ei tule enää käyttää.
- Virtaverkon volttimäärä ei saa poiketa päätteelle määritetystä volttimäärästä.
- Päänteen tulee olla asetettu tukevasti pöydälle. Sitä ei saa asettaa suoraan auringonvaloon, kuumaan lämpötilaan, kosteaan eikä pölyiseen paikkaan.
- Älä kastele päätettä.
- Älä käytä päätettä ulkona.
- Toiminta lämpötilat: 0 °C~50 °C.
- Älä työnnä päätteen lukijoihin tai liitosportteihin mitään sinne kuulumattomia esineitä. Pääte voi vaurioitua vakavasti.
- Jos pääte on vioittunut, ota yhteys huoltoon. Päätettä ei saa korjata itse.
- Käytä päätteessä ainoastaan sille tarkoitettua paperia. jotta paperi ei juutu eikä printeri rikkoudu.
- Älä käytä tinneriä, trikloorietyleeniä tai ketoni-pohjaisia liuottimia päätteen puhdistamiseen – ne voivat vaurioittaa päätteen muovisia tai kumisia osia.
- Älä koskaan suihkuta puhdistusainetta tai muita liuoksia suoraan päätteen näytölle tai näppäimistöille, vaan käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa.

## 1.2 Päänteen rakenne



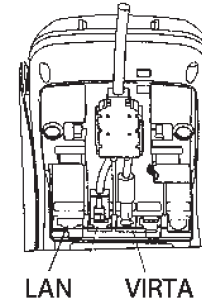
## 1.3 Päänteen kytkeminen

- Aseta pääte pöydälle
- Kytke virtajohto muuntajaan
- Irrota johtosuoja päätteen pohjasta
- Kytke tarvittavat johdot/kaapelit oikeisiin kohtiin päätteen takapaneeliin (katso kuva)
- Kiinnitä johtosuoja takaisin paikoilleen
- GPRS-päätteessä aseta SIM-kortti päätteeseen (HUOM! Tämä kohta on tarpeen vain varalaitteen käyttöönoton yhteydessä)
- Käynnistä pääte virtanapista

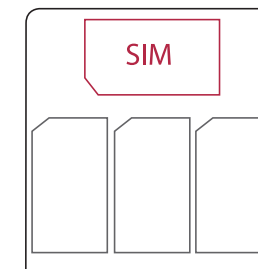


Laajakaistapääte: Kytke ethernet-kaapeli kohtaan: LAN. Kytke virtajohto kohtaan: POWER.

GPRS-pääte: Kytke virtajohto kohtaan: POWER.



Kiinnitä virtajohdossa oleva musta välikappale paikoilleen ja johtosuoja paikoilleen.



Sonera maksupäätteessä on SIM-kortti valmiina paikoillaan, paitsi Sonera Maksupäätteiden varalaitteissa. Jos otat varalaitteen käyttöösi, poista SIM-kortti Maksupäätelaitteesta ja vaihda se varalaitteeseen. Ruuvaa päätteen pohjassa oleva luukku auki. Aseta SIM-kortti päätteessä poikittain olevaan SIM-paikkaan ja liu'uta siinä oleva lukitusmekanismi kiinni. Ruuvaa luukku takaisin paikoilleen. HUOM! SIM-korttia EI saa käyttää muissa kuin Sonera Maksupäätelaitteissa.

### 1.4 Yhteyden testaus

Kun pääte kytketään ensimmäistä kertaa päälle sen näyttöön tulee teksti: "KIELTOLUETTELO PUUTTUU, HALUATKO PÄIVITTÄÄ".

Paina Enter-näppäintä jolloin pääte ottaa yhteyden. Sen näytöllä lukee YHDISTÄN. Jos yhteys onnistuu näytölle tulee teksti YHDISTETTY. Pääteen näytöllä vaihtuu teksti LÄHETYS ja VASTAANOTTO ja siinä pyörii juokseva numero. Pääte hakee maksupääte-palautteen, AID- ja BIN-taulukot, EMV-avaimet ja kieltoluettelon.

Tämän jälkeen pääte on käyttövalmis.



**HUOM!** Jos käytät päätettä laajakaistalla ja verkossasi on kiinteät IP-osoitteet, katso lisäohje kohdasta: 3.5 IP-osoitteiden syöttö.

Jos yhteys EI toimi, katso lisäohjeet kohdasta 7. VIRHETILANTEITA.

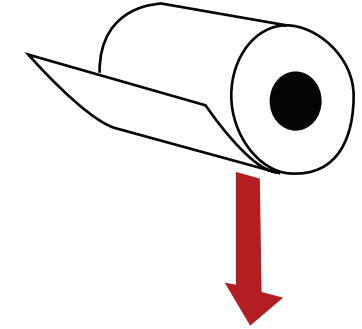
Voit testata yhteyttä myös painamalla MENU ja Enter.  
Valitse: LÄHETÄ TAPAHTUMAT.

### 2.1 Yleistä

#### 2.1.1 Paperin vaihto

Pääteessä käytetään lämpöpaperia. Paperirullan leveys: 58mm, halkaisija: 50mm. Paperirullaa voit tilata internetissä osoitteessa [www.sonera.fi/maksupaate/hallinta](http://www.sonera.fi/maksupaate/hallinta)

- Paina paperiluukun avauspainiketta, jolloin luukun kansi aukeaa.
- Aseta paperirulla luukkuun siten, että paperi kulkee alakautta laitteen etureunaa kohti.
- Jätä paperia näkyviin repäisyreunan kohdalle ja sulje paperiluukun kansi.



#### 2.1.2 Näppäimistö



#### 2.1.3 Valikoissa liikkuminen

Valikoissa liikutaan nuolinäppäimillä. Valinnat hyväksytään Enter-näppäimellä. Edelliseen valikkoon pääset Cancel-näppäimellä ja perusnäytölle painamalla Cancel-näppäintä useamman kerran. Valikoissa valinnat tehdään F1–F4 -näppäimillä. Tapahtumat ja Parametrit -valikoihin mentäessä, pääte pyytää painamaan Enter.

## 2.2 Tapahtumien teko

### 2.2.1 Maksutapahtuman teko sirulla

ANNA SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.  
 SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Syötä kortti sirukortin lukijaan päätteen edestä, siru ylöspäin.

VISA / PANKKI: Asiakas valitsee maksutavan.

SYÖTÄ PIN JA ENTER: Asiakas syöttää PIN-koodin ja painaa Enter.



**Huom! PIN-koodin voi ohittaa painamalla tähän Enter. Tällöin vastuu on myyjällä.**

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle.

Mikäli tapahtuma on hyväksytty PIN-koodilla, allekirjoitusta ei tarvita. Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkista asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteeseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tunnistettu.

OTA KORTTI: Ota kortti lukijasta.



**Huom! Kortti on pidettävä lukijassa koko maksutapahtuman ajan, muuten tapahtuma keskeytyy.**

### 2.2.2 Maksutapahtuman teko juovalla

ANNA SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Vedä kortti lukijasta.

VISA / PANKKI: Valitse maksutapa.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle. Pyydä asiakkaan allekirjoitus kuittiin.

Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkista asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteeseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tunnistettu.

### 2.2.3 Oikaisu



**Huom! Oikaisun voi tehdä ainoastaan tapahtumalle, joka on päätteen muistissa.**

Paina MENU F1 ja valitse OIKAISU.

ANNA TOSITE: Pääte ehdottaa edellistä tositenumeroa, hyväksy Enterillä tai näppäile haluttu tositenumero ja paina Enter.

SYÖTÄ KORTTI / LUE JUOVA: Syötä kortti lukijaan tai lue juova.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle. Pyydä tarvittaessa asiakkaan allekirjoitus kuittiin.

TAPAHTUMA PUUTTUU: Tositenumero on näppäilty väärin tai tapahtuma on jo lähetetty pankkiin.

### 2.2.4 Korttumeron näppäily

Paina MENU F1 ja valitse NÄPPÄILE TAPAHTUMA.

KORTIN NUMERO: Näppäile kortin numero ja paina Enter.

VOIMASSAOLO KKVV: Näppäile kortin voimassaoloaika ja paina Enter.

VISA / PANKKI: Valitse maksutapa.

SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

SOITTO KYLLÄ / EI: Mikäli haluat päätteen varmentavan kyseisen tapahtuman, valitse KYLLÄ.



**Huom! Näppäily tapahtuma täytyy aina varmentaa.**

Jos varmennus ohitetaan, pääte pyytää varmennusnumeroa. Soita varmennuskeskukseen, näppäile tähän saamasi varmennusnumero ja paina Enter. Voit myös ohittaa tämän kohdan näppäilemällä 9999. Tällöin vastuu on yritykselläsi.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle. Pyydä asiakkaan allekirjoitus kuittiin.

Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkista asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteeseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tunnistettu.

EI SALLITTU: Kyseisen kortin näppäily ei ole sallittu.

### 2.2.5 Kuitin kopio

Paina MENU F1 ja valitse KUITIN KOPIO.

TOSITE: Pääte ehdottaa edellistä tositenumeroa, hyväksy Enterillä tai näppäile haluttu tositenumero ja paina Enter.

Pääte tulostaa kopion kuitista.

### 2.2.6 Palautus

Palautus-toiminto voidaan tehdä milloin tahansa. Mikäli haluat korjata tapahtuman kyseisen päivän aikana, käytä OIKAISU-toimintoa (sivu 9).



**Huom! Palautus EI ole sallittu pankkikortilla.**

Paina MENU F1 ja valitse PALAUTUS.

SUMMA: Näppäile Eurosumma sentteineen ja paina Enter.

SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Syötä kortti lukijaan tai lue juova.

VISA / PANKKI: Valitse maksutapa.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle.

Mikäli tapahtuma on hyväksytty PIN-koodilla, allekirjoitusta ei tarvita.

Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkista asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteeseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tarkistettu.

Palautus ilman korttia: Paina F1 siinä vaiheessa kun pääte pyytää korttia. Tällöin pääte pyytää korttinumeroa sekä voimassaoloaika. Kaikilla korteilla näppäily ei kuitenkaan ole sallittu, tällöin pääte ilmoittaa EI SALLITTU ja palaa perusnäyttöön.

### 2.3 RAPORTIT JA PANKKIYHTEYS

#### 2.3.1 Lähetysraportti

Paina MENU ja Enter.

Valitse LÄHETYSERÄRAPORTTI.

Pääte tulostaa korttityyppikohtaisesti eritellyn raportin päivän maksutapahtumista.

Pääte nollaa tämän raportin onnistuneen pankkilähetysen jälkeen automaattisesti.

#### 2.3.2 Kuukausiraportti

Kuukausiraporttia voidaan käyttää myös esim. vuororaporttina. Pääte kerää raporttiin tapahtumia, kunnes se nollataan.



**Huom! Raportti täytyy aina tulostaa ennen kuin se nollataan.**

#### Kuukausiraportin tulostus:

Paina MENU ja Enter.

Valitse KUUKAUSIRAPORTTI.

Valitse uudestaan KUUKAUSIRAPORTTI.

Pääte tulostaa korttikohtaisesti eritellyn raportin.

#### Kuukausiraportin nollaus:

Paina MENU ja Enter.

Valitse KUUKAUSIRAPORTTI.

Valitse NOLLAA RAPORTTI.

Pääte nollaa raportin.

## 2.3.3 Pankkiyhteys

Pääte ottaa automaattisesti pankkiyhteyden, mikäli sen asetuksiin on määriteltä jokin lähetysaika. Pankkiyhteys voidaan tehdä myös manuaalisesti, esim. siinä tapauksessa, jos automaattinen pankkiyhteys ei ole onnistunut.



**Huom! Automaattinen pankkiyhteys ei toimi, jos pääte on sammutettu.**

Paina MENU ja Enter.  
Valitse LÄHETÄ TAPAHTUMAT.

Pääte tulostaa lähetysraportin ja ottaa yhteyden pankkiin. Pääte lähettää tapahtumat, hakee maksupäätepalautteen, AID- ja BIN-taulukon, EMV-avaimet sekä kieltoluettelon.

Mikäli lähetys on onnistunut raporttiin tulostuu teksti: LÄHETYS OK TAPAHTUMAT HYVÄKSYTTY NOLLATTU MAKSUPÄÄTEPALAUTE. Tätä tekstiä ei tulostu, jos päätteellä ei ole tapahtumia.



**Huom! Kauppiaan vastuulla on tarkistaa tilitysten onnistuminen lähetysraportin ja maksupäätepalautteen perusteella.**

## 2.3.4 Kieltoluettelo

Pääte päivittää kieltoluettelon automaattisesti pankkiyhteyden aikana. Kieltoluettelon voi päivittää myös manuaalisesti siinä tapauksessa, jos se puuttuu päätteeltä.

Paina FUNC ja Enter.  
Valitse LATAA PARAMETRIT.  
Valitse KIELTOLUETTELO ja KOKO tai PÄIVITYS.

KOKO = pääte hakee koko kieltoluettelokannan  
PÄIVITYS = pääte päivittää kieltoluettelokannan

Pääte ottaa yhteyden ja päivittää kieltoluettelon, kuitille tulostuu kieltoluettelon kappalemäärä.

## 2.3.5 Raportin selitykset

Esimerkki lähetysraportista ja siihen tulevista tiedoista.

TCS TEST VERSION 42 PVM: 07-05-09 KASSANRO: 001 ERA: 001 (0006-01398-01404)		AIKA: 11:35:08	
LÄHETYSRAPORTTI			
	EUR	KPL	
PANKKIKORTTI -A111009	5.00	1	
VISA/MC -B111010	1.00	1	
DEBIT -D111011	2.00	1	
AMEX -I111012	2.50	1	
DINERS -J111013	1.50	1	
ELECTRON -O111014	1.20	1	
YHTEENSA	13.20	6	
BONUS	0.00	0	
LASKU YHTEENSA	0.00	0	
KATEISENNOSTO	0.00	0	
PALAUTUS	0.00	0	
-----			
EMVPP EUR 0060000060 00000000001320*000000000000000000000000 030 50711470500000			
LÄHETYS OK TAPAHTUMAT HYVÄKSYTTY NOLLATTU MAKSUPÄÄTEPALAUTE			
-----			
MAKSUPÄÄTEPALAUTE			
LÄHETYSERA: 000078 04-01-08 13:26 TILITYSERA: 000078 03-01-08 17:13 TILI: 00001200060962 JASENLIKENUMERO 8266199			
MYNTI	7.56	4	
OIK	3.30	2	
YHT	4.26		
KAIKKI YHTEENSA			
MYNTI	7.56	4	
OIK	3.30	2	
YHT	4.26		
-----			
----- AID TAULUN LATAUS -----			
ATTENDEDPOS	010500		
----- AID TAULU LADATTU -----			
----- BIN TAULUN LATAUS -----			
090300			
----- BIN TAULU LADATTU -----			
----- EMV AVAINTEN LATAUS -----			
Tuotantoavain	010700		
----- EMV AVAIMET LADATTU -----			
BL 11:42:12 07-05-2009 KIELTOLUETTELO: 9191 KPL //VA=K, P .L .DC.			
-----			

Raportin selityksiä:

LÄHETYS OK TAPAHTUMAT HYVÄKSYTTY NOLLATTU, teksti kertoo että lähetys on onnistunut.

MAKSUPÄÄTEPALAUTE, edellisen lähetyksen tiedot. Pääte hakee palautteen vain, jos se on pankissa muodostunut. Palautetta ei saada viikonloppuisin, pyhäpäivinä, eikä myöskään silloin kun päätettä ei ole käytetty.

AID TAULU, BIN TAULU ja EMV AVAIMET, pääte päivittää uudet tiedot, jos ne ovat noudettavissa.

KIELTOLUETTELO, kieltoluettelossa olevien korttien kappalemäärä.

## 2.4 Varmennuksen ilmoitukset

Kun tapahtuma hylätään varmennuskeskuksessa, tulostuu kuittiin vastauskoodi, josta ilmenee, miksi tapahtuma on hylätty. Tapahtuma hylätään pankin tai luottokorttiyhtiön antaman ilmoituksen perusteella.

## 000-099 Ilmoittavat hyväksymisen

- 000 Hyväksytty
- 001 Tarkista henkilöllisyys
- 002 Hyväksytty osasummalle
- 003 Hyväksytty (VIP)
- 005 Hyväksytty, tilin tyyppin määritellyt kortinantaja
- 006 Hyväksytty osalle summaa, tilin tyyppin määritellyt kortinantaja
- 007 Hyväksytty, sirun päivitys

## 100-199 Ei myyntilupaa, kortin poisottoa ei vaadita

- 100 Ei hyväksytty
- 101 Kortti ei ole enää voimassa
- 102 Epäilty korttiväärennös
- 103 Kassahenkilö, soita vastaanottajalle
- 104 Rajoitettu kortti
- 105 Kassahenkilö, soita vastaanottajan turvaosastolle
- 106 Sallitut PIN-yritykset ylitetty
- 107 Kassahenkilö soita kortinantajalle
- 108 Kassahenkilö, katso kortinantajan erityisehdot, varmenna manuaalisesti
- 109 Maksunsaajatunniste väärä
- 110 Väärä summa
- 111 Väärä korttinumero
- 112 PIN-tiedot vaadittu
- 113 Provisio ei hyväksyttävissä
- 114 Tilityyppiä ei ole
- 115 Vaadittu toiminta ei ole tuettu
- 116 Ei riittävästi varoja
- 117 Väärä PIN
- 118 Tuntematon kortti
- 119 Tapahtuma ei ole sallittu kortinhaltijalle
- 120 Tapahtuma ei ole sallittu maksupäätteelle
- 121 Ylittää noston määrän limiitin
- 122 Turvallisuusrikkomus
- 123 Ylittää noston aikalmiitin (liian usein)
- 124 Lakirikkomus
- 125 Kortti ei ole vielä voimassa
- 126 Virheellinen PIN block

- 127 PINin pituuden virhe
- 128 PINin avaimen synkronointivirhe
- 129 Epäilty väärinkäytös

## 200-299 Hylätty, kortin poisotto vaaditaan

- 200 Ei ole hyväksytty
- 201 Kortti ei ole enää voimassa
- 202 Epäilty korttiväärennös
- 203 Kassahenkilö, ota yhteyttä vastaanottajaan
- 204 Rajoitettu kortti
- 205 Kassahenkilö, soita vastaanottajan turvaosastolle
- 206 Sallittujen PIN-yritysten määrä ylitetty
- 207 Erytistilanne
- 208 Hävinnyt kortti
- 209 Varastettu kortti
- 210 Epäilty väärinkäytös
- 300 Onnistunut
- 306 Epäonnistunut
- 307 Epäonnistunut, muotovirhe
- 400 Tapahtuma hylätty. Hyväksytty varmennuksen peruutus. Yritä uudelleen.

900-999 Varmentaminen ei onnistu, järjestelmävirhe

- 902 Virheellinen tapahtuma
- 903 Tee tapahtuma uudelleen
- 904 Muotovirhe, yritä uudelleen
- 905 Ei voi reitittää tapahtumaa vastaanottajalle
- 906 Kortinantajan järjestelmissä hetkellinen käyttökatko
- 907 Ei yhteyttä kortinantajaan
- 908 Sanomaa ei voi reitittää
- 909 Järjestelmävirhe
- 910 Ei yhteyttä kortinantajaan
- 911 Ei yhteyttä kortinantajaan
- 912 Kortinantaja ei tavoitettavissa
- 913 Tuplatapahtumalähetys
- 914 Alkuperäistä tapahtumaa ei pystytä jäljittämään
- 915 Tarkistusvirhe, kortinantajan järjestelmät hetkellisesti poissa käytöstä
- 916 MAC-virhe
- 917 MAC-syntonointivirhe
- 918 Tiedonsiirtoavaimet eivät käytettävissä
- 919 Salauksen avausavaimien synkronointivirhe
- 920 Turvaohjelman virhe, yritä uudelleen
- 921 Turvaohjelman virhe, ei tapahtumaa
- 922 Tuntematon sanomanumero
- 923 Tapahtumaa käsitellään
- 930 Maksupäättevire, pvm-virhe
  
- 1Z3 Yhteys varmennuskeskukseen ei onnistu, yritä uudelleen
- 0Y1 Offline hyväksyty, ilman varmennusta
- 0Y3 Offline hyväksyty, varmennus ei ole onnistunut
- 1Z1 Offline hylätty

### 3.1 Pääteen asetukset

Asetukset on selitetty tarkemmin jäljempänä. Kohdan numero on ilmoitettu suluisissa.

Asetukset-valikkoon pääset painamalla FUNC ja Enter.  
Valitse ASETUKSET.

LÄHETYSAIKA (3.3)	Pääteen automaattinen lähetysaika
KASSANRO (3.4)	Pääteen kassanumero
TCP/IP PARAMETRIT (3.5)	DHCP / KIIINTEÄ IP
KIIINTEÄ IP	
IP OSOITE	Pääteen käyttämä IP-osoite
GATEWAY	Yhdyskäytävä
SUBNET MASK	Aliverkon peite
DNS 1 / DNS 2	Pääte ei käytä DNS-osoitteita
SOITTOTAPA (3.6)	AUTO / TCP/IP SSL / GPRS SSL
KIELI (3.7)	Pääteen käyttämä kieli (suomi/ruotsi/englanti)
EXTRA (5.3)	Extra-toiminnon valinnat
KÄTEISKUITTI (5.1)	KYLLÄ / EI
VIRRANSÄÄSTÖ	EI KÄYTOSSÄ
PAKKOVARMENNUS (5.5)	KYLLÄ / EI
AIKA ASETUKSET (3.8)	Kellonaika ja päivämäärä
ALV (5.4)	KYLLÄ / EI
ENNAKKOVARMENNUS (5.6)	KYLLÄ / EI
MONIKASSA VERSIO (5.8)	KYLLÄ / EI
ÄÄNET (3.9)	PÄÄLLÄ / POIS

### 3.2 Parametrien tulostus

Paina FUNC ja Enter.  
Valitse TULOSTA PARAMETRIT ja PARAMETRIT.

Pääte tulostaa Parametrit-listan, jossa näkyvät pääteen asetukset. Tämä lista on hyvä säilyttää.

### 3.3 Lähetysaika

Maksupäätte ottaa pankkiyhteyden automaattisesti jos sen asetuksiin on määritelty jokin lähetysaika ja jos se on päällä tuona aikana. Suositeltavaa on että aika on sulke-  
misajan jälkeen. Tasatunteja kannattaa välttää.

Jos lähetysaika halutaan pois käytöstä, tulee tähän 9999. Tällöin on itse lähetettävä  
tapahtumat pankkiin manuaalisesti.

Siirry Asetukset-valikon kohtaan LÄHETYSAIKA.

Näppäile tähän haluamasi lähetysaika neljällä numerolla. Esim. 0315.

### 3.4 Kassanumero

Mikäli käytössäsi on enemmän kuin yksi maksupäätte, on tärkeää eritellä päätteet  
kassanumeroiden perusteella. Kassanumero tulostuu kuitteihin ja tällöin tiedetään  
mikä tapahtuma on tehty milläkin päätteellä mahdollisissa selvittelytilanteissa.

Siirry Asetukset-valikon kohtaan KASSANUMERO.

Näppäile tähän haluamasi kassanumero kolmella numerolla. Esim 001, 002 jne.

### 3.5 IP-osoitteiden syöttö

Laajakaistayhteyttä käyttävään päätteeseen tulee määritellä IP-osoitteet, jos verkossa  
on kiinteät IP:t.

Siirry Asetukset-valikon kohtaan TCP/IP PARAMETRIT ja valitse KIINTEÄ IP.

IP-OSOITE	Päätteen käyttämä IP-osoite
GATEWAY	Yhdyskäytävä
SUBNET MASK	Aliverkon peite
DNS 1	Päätte ei käytä DNS osoitteita (jätetään 0.0.0.0)
DNS 2	Päätte ei käytä DNS osoitteita (jätetään 0.0.0.0)



**Huom! Pisteiden saat painamalla 1 ja ALPHA-näppäintä kolme  
kertaa.**

### 3.6 Soittotapa

Siirry Asetukset-valikon kohtaan SOITTOTAPA.

AUTO	Päätte käyttää sekä laajakaista- että GPRS-yhteyttä
TCP/IP SSL	Päätte käyttää laajakaistayhteyttä
GPRS SSL	Päätte käyttää GPRS-yhteyttä

### 3.7 Kieli

Siirry Asetukset-valikon kohtaan KIELI.

Valitse haluamasi kieli suomi, ruotsi tai englanti.

### 3.8 Kellonajan ja päivämäärän vaihto

Siirry Asetukset-valikon kohtaan AIKA ASETUKSET.

Valitse KELLO.

Valitse haluttu kohta ja muuta tieto. Paina Enter.

### 3.9 Näppäinäännet

Siirry Asetukset-valikon kohtaan ÄÄNET.

Valitse päällä tai pois säätääksesi näppäinäännet päälle tai pois.

## 4.1 Parametrien lataus



**HUOM!** Parametrien lataus tehdään vain laitetoimittajan pyynnöstä.

Paina FUNC ja Enter.  
Valitse LATAA PARAMETRIT.  
Valitse LOADPOINTISTA ja PUHELIN.

Pääte alkaa ladata parametrejä, näytölle tulee katkoviiva joka muuttuu tähdiksi latauksen edetessä. Pääte tulostaa kuitille: "PARAMETRIEN LATAUS ONNISTUNUT".



**Huom!** Parametrien latauksen jälkeen täytyy päätteellä ottaa pankkiyhteys.

Paina MENU ja Enter.  
Valitse LÄHETÄ TAPAHTUMAT.

## 4.2 Sertifikaatin lataus



**HUOM!** Sertifikaatti on aina ladattu valmiiksi päätteelle laitetoimittajan toimesta.

Paina FUNC ja Enter.  
Valitse LATAA PARAMETRIT.  
Valitse LATAA SERTIFIKAATTI.

Pääte lataa sertifikaatin ja tulostaa kuitille "SERTIFIKAATTI LADATTU ONNISTUNEESTI".

## 5.1 Käteiskuitti

Käteiskuittia käytetään silloin kun asiakas maksaa käteisellä ja halutaan kirjoittaa kuitti maksupäätteellä. Käteisostot näkyvät myös lähetyseräraportissa.

Käteiskuitti aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

**Käteiskuitin teko:**

Paina MENU F1  
Valitse KÄTEISKUITTI  
Valitse MAKSU  
SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.  
ALV %: Näppäile ALV ja paina Enter.

Pääte tulostaa kuitit

**Käteiskuitin oikaisu:**

Paina MENU F1  
Valitse KÄTEISKUITTI  
Valitse OIKAISU  
SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.  
ALV %: Näppäile ALV ja paina Enter.

Pääte tulostaa kuitit.

## 5.2 Käteisen nosto

Käteisen nostoa käytetään silloin kun asiakas haluaa nostaa rahaa kassasta. Tällöin tehdään tapahtuma ja annetaan asiakkaalle rahaa kassasta. Kauppias saa tapahtumasta 50 senttiä. Eli jos asiakas haluaa nostaa 10,00 €, tehdään tapahtuma 10,50 € ja annetaan asiakkaalle 10,00 € käteistä.



**Huom! Käteisen nosto on sallittua ainoastaan pankkikorteilla. Käteisnoston käytöstä tulee tehdä sopimus pankin kanssa.**

Paina MENU F1

Valitse KÄTEISENNOSTO

SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Syötä kortti lukijaan tai lue juova.

VISA / PANKKI: Valitse pankki.

SYÖTÄ PIN JA ENTER: Jos kyseessä on sirukortti, asiakas syöttää PIN-koodin ja painaa Enter.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle. Mikäli tapahtuma on hyväksytty PIN-koodilla, allekirjoitusta ei tarvita.

Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkasta asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteeseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tunnistettu.

## 5.3 Extra / Tippi

Extraa käytetään esim. ravintoloissa kun halutaan että asiakas voi jättää tippiä tarjoilijalle.

Extra aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

Vaihtoehdot:

EI = Extra ei käytössä

TAPAHTUMAN AIKANA = Extra annetaan tapahtuman aikana

TAPAHTUMAN JÄLKEEN = Kuittiin tulostuu Extra-kohta ja se syötetään päätteelle erikseen

ENNEN JA JÄLKEEN = Pääte kysyy extraa tapahtuman aikana ja kuittiin tulostuu Extra-kohta



**Huom! Sirukortilla maksettaessa Extra on mahdollista antaa ainoastaan tapahtuman aikana.**

Extran syöttäminen päätteelle erikseen:

Kuittiin on merkitty Extra-kohtaan summa. Tämä tulee syöttää päätteelle erikseen saman päivän aikana.

Paina MENU F1

Valitse EXTRA

TOSITE: Pääte ehdottaa edellistä tositenumeroa, hyväksy Enterillä tai näppäile haluttu tositenumero ja paina Enter.

EXTRA: Näppäile summa ja paina Enter.

Pääte tulostaa kuitin

**5.4 ALV**

Tapahtumaa tehtäessä pääte kysyy ALV-prosenttia, tähän näppäillään haluttu prosenttiluku. Pääte erittelee ALV:n osuuden kuittiin.

ALV aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

**5.5 Pakkovarmennus**

Kun pakkovarmennus on käytössä, pääte varmentaa kaikki tapahtumat automaattisesti summasta ja kortista riippumatta.

Pakkovarmennus aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

**5.6 Ennakkovarmennus**

Ennakkovarmennuksella voidaan tarkistaa kortin toimivuus esim. autovuokraamoissa tai hotelleissa.

Ennakkovarmennus aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

Paina MENU F1.

Valitse ENNAKKOVARMENNUS.

SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Syötä kortti lukijaan tai lue juova.

VISA / PANKKI: Valitse pankki.

SUMMA: Pääte ehdottaa 1 EUR, paina Enter.

SYÖTÄ PIN JA ENTER: Jos kyseessä on sirukortti, asiakas syöttää PIN-koodin ja painaa Enter.

Pääte ottaa yhteyden varmennuskeskukseen, tekee katevarauksen ja purkaa sen.

**5.7. Lasku**

Lasku toimii samalla tavalla kuin käteiskuitti, erona tähän on se että kuittiin tulostuu teksti: Lasku.

**Laskun teko:**

Paina MENU F1.

Valitse LASKU.

Valitse MAKSU.

SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

Pääte tulostaa kuitit.

**Laskun oikaisu:**

Paina MENU F1.

Valitse LASKU.

Valitse OIKAISU.

SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

Pääte tulostaa kuitit.

**5.8 Monikassa**

Kun monikassa on käytössä, pääte kysyy tapahtumaa tehtäessä KASSA. Tähän voidaan syöttää jokin luku väliltä 1–99. Kassatieto tulostuu kuittiin. Monikassaa voidaan käyttää esim. ravintoloissa erittelemään tarjoilijoiden myyntiä.

Monikassa aktivoidaan Asetukset-valikosta (sivu 17).

### 6.1 Usean yrityksen yhteiskäyttö

Sonera Maksupäätteessä on myös usean eri yrityksen yhteiskäyttö mahdollista. Tämä toiminto on hyödyllinen silloin, kun samaa maksupäätelaitetta käyttää useampi eri yritys tai kun maksutapahtumat pitää ohjata eri tileille.

#### Käyttäjälistan tulostus

Paina FUNC.

Pääte pyytää salasanaa (ENTER USER PASSWORD), paina FUNC ja Enter.

Valitse TULOSTA PARAMETRIT ja tämän jälkeen MONENKÄYTTÄJÄT.

Pääte tulostaa listan päättien käyttäjistä. Tässä listassa näkyvät käyttäjänumerot, kuititietekstit sekä jäsenliikenumerot.

#### Maksutapahtuman teko

ANNA SUMMA: Näppäile eurosumma sentteineen ja paina Enter.

SYÖTÄ KORTTI TAI LUE JUOVA: Syötä kortti sirukortinlukijaan tai lue magneettijuova.

KÄYTTÄJÄ: Näppäile käyttäjännumero ja paina Enter.

VISA / PANKKI: Valitse maksutapa.

SYÖTÄ PIN JA ENTER: Asiakas syöttää PIN-koodin ja painaa Enter.

Pääte tulostaa kuitit. Ensimmäinen tulostuva kuitti jää myyjälle, seuraava kuitti annetaan asiakkaalle.

Mikäli tapahtuma on hyväksytty PIN-koodilla, allekirjoitusta ei tarvita.

Pääte muistuttaa henkilöllisyyden tarkistuksesta yli 50,00 € ostosta, korttityypistä riippuen. Paina Enter, tarkista asiakkaan henkilöllisyys ja merkitse tositteseen asiakkaan henkilötunnuksen loppuosa sekä mistä henkilöllisyys on tunnistettu.

OTA KORTTI: Ota kortti lukijasta. Kortti on pidettävä lukijassa koko maksutapahtuman ajan, muuten tapahtuma keskeytyy.

#### Raportit

Raportit tulostuvat kuten perusversiossa, mutta lähetysraportti tulostuu jokaiselle käyttäjälle erikseen.



**Huom! Kuukausiraporttia monen käyttäjän versiossa ei ole.**

### 7.1 Näytölle tulevia ilmoituksia

KIELTOLUETTELO PUUTTUU	Pääteeltä puuttuu kieltoluettelo. Katso kieltoluettelon latausohje kohdasta 2.2.5.
KÄYTÄ JUOVAA	Pääte ei voi lukea kortin sirua. Käytä magneettijuovaa.
KÄYTÄ SIRUA	Kortissa on EMV-siru. Käytä sirua.
PIN LUKITTU	Kortin PIN-koodi on lukittu. Lukituksen saa au-ki ottamalla yhteyttä kortinantajaan tai käyttämällä korttia rahannostoautomaatissa oikealla PIN-koodilla.
SOVELLUS LUKITTU	Kortissa oleva sovellus on lukittu. Kortin haltijan on otettava yhteys kortinantajaan.
JÄSENLIKENUMERO PUUTTUU	Kortti ei ole mukana korttivalikoimassa, joten sillä ei voi maksaa.
EI MUKANA	Kortti ei ole mukana korttivalikoimassa, joten sillä ei voi maksaa.

### 7.2 Kuitille tulevia ilmoituksia

YHTEYDENOTTOVIRHE	Pääte ei saa yhteyttä. Katso ohje kohdasta 7.3.
TIEDONSIIRTOVIRHE	Pääte ei saa yhteyttä. Katso ohje kohdasta 7.3.
TARKISTA LIITÄNNÄT JA YRITÄ UUELLEEN	Pääte ei saa yhteyttä. Katso ohje kohdasta 7.3.
PYYTÄMÄÄNNE AINEISTOA EI OLE	Tulostuu maksupäätelaitteen kohtaan. Pankilla ei ole valmiiksi käsiteltyä palautetta pääteelle. Normaali tilanne viikonlopun ja pyhäpäivien jälkeen.
TAPAHTUMATIEDOSTO PUUTTUU	Tulostuu maksupäätelaitteen kohtaan. Pankilla ei ole valmiiksi käsiteltyä palautetta pääteelle. Normaali tilanne viikonlopun ja pyhäpäivien jälkeen.
ERROR FILE NOT EXISTENT	Tulostuu maksupäätelaitteen kohtaan. Pankilla ei ole valmiiksi käsiteltyä palautetta pääteelle. Normaali tilanne viikonlopun ja pyhäpäivien jälkeen.
OTA YHTEYS NEUVONTAAN	Tulostuu maksupäätelaitteen kohtaan. Palaute-pyyntö ovat pääteellä erilaiset kuin pankissa. Ota yhteys pankin neuvontaan.

## 7.3 Muita virhetilanteita

## PÄÄTE EI SAA YHTEYTTÄ

Yhteys saattaa olla jumissa. Käytä päätteestä virta pois ja yritä uudestaan. ADSL-modeemi saattaa olla jumissa. Käytä modeemista virta pois ja yritä uudelleen. Tarkista toimiiko Internet-yhteys. Jos yhteys ei toimi, ota yhteys laajakaistaoperaattoriin. SIM-kortissa tai GPRS-liittymässä saattaa olla vikaa, ota yhteys Soneran tekniseen yritysasiakaspalveluun

## PÄÄTE EI LUE KORTTEJA

Lukija saattaa olla jumissa. Käytä päätteestä virta pois ja yritä uudelleen. Lukija saattaa olla likainen. Puhdista lukija ja yritä uudelleen.

## PÄÄTE ON PIMEÄ

Tarkista liitännät ja käynnistä pääte virtanäppäimellä.

## 7.4 Huolto



**Huom! Päätetä ei saa korjata itse, vaan se on aina toimitettava huoltoon.**

**Huom! Jos käytät päätettä GPRS yhteydellä, irrota SIM-kortti päätteestä ennen kuin lähetät sen huoltoon. SIM-kortti pitää siirtää uuteen maksupäätteeseen.**

Mikäli epäilet tai olet todennut päätteen olevan rikki tai vioittunut, ota yhteyttä Soneran tekniseen yritysasiakaspalveluun.

Jos Soneran tekninen yritysasiakaspalvelu pyytää sinua toimittamaan laitteen huoltoon, toimi seuraavalla tavalla:

1. Lähetä ensin maksutapahtumat pankkiin ks. 2.2.4 Tapahtumien lähetys. (Jos lähetys ei onnistu ks. Kohta 3.)
2. Pakkaa pääte siten, että se on suojattu hyvin kuljetuksen aikana.
3. Liitä mukaan selvitys oletetusta viasta, tieto siitä onko päätteen muistissa maksutapahtumia sekä yhteystietosi.
4. Johtoja ja kaapeleita ei tarvitse lähettää päätteen mukana, ellet halua, että niiden toimivuus tarkistetaan samalla.
5. Lähetä pääte huoltoon postitse. Postimaksun maksaa aina lähettäjä.

Sonera Maksupäättepalvelun laitteet huoltaa Point Transaction Systems Oy. Huollon osoite on:

**Point Transaction Systems Oy /  
Huolto**

**Vanha Nurmijärventie 62 D  
01670 Vantaa**

**Proessori:** 32-bit, ARM9

**Muisti:** 8MB FLASH, 16MB SDRAM

**Näyttö:** 128 64 pikselin LCD, LED taustavalo

**Näppäimistö:** 10 numeerista näppäintä kirjaimilla, 8 toimintonäppäintä, 4 näytönvalintänäppäintä, 1 virtanäppäin

**Lukija:** Magneettijuova 3-raitainen, 2suuntainen. Sirukortit EMV yhteen sopiva.

SAM Paikat: 3, ISO7816

**Yhteydet:** Sisäänrakennettu Ethernet ja GPRS vakiona

**Kirjoitin:** Lämpökirjoitin, Nopeus: 20lines/sec. Paperirullan leveys: 58mm, halkaisija: 50mm

**Mitat:** Pituus: 216mm, Leveys: 95mm, Korkeus: 86mm (sisältäen näppäin suojan)

Paino: 525g

<b>Soneran Yritysassiakaspalvelu</b> (valinta 2)	0200 18818 (ma-pe 8:00-16:30)
<b>Soneran Tekninen asiakaspalvelu vikatilanteet</b> (valinta 2)	<b>0206 90801</b>
<b>Tietoa Sonera maksupäätelystä</b>	<a href="http://www.sonera.fi/maksupaate">www.sonera.fi/maksupaate</a>
<b>Lisätarvikkeiden tilaukset:</b>	
• internetistä	<a href="http://www.sonera.fi/maksupaate/hallinta">www.sonera.fi/maksupaate/hallinta</a>
• Point Transaction Systems Oy	09 477 433 43
<b>Varmennuspalvelut:</b>	
American Express	0800 114 646
Diners Club	0800 955 55
Luottokunta	09 696 4646
Pankkikortit	0100 3100
<b>Pankkien neuvonnat:</b>	
Handelsbanken	010 444 2545
Nordea	0200 672 10
Osuuspankki	0100 051 51
Sampo	0600 125 25
Säästöpankit / Aktia / Paikallisosuuspankit	0100 4050
Ålandsbanken	020 429 2910



**Soneran Yritysassiakaspalvelu**

**0200 18818 (mpm/pvm)**

**Soneran Tekninen asiakaspalvelu**

**0206 90801 (valinta 2)**

